

Episode 29

GLORIA (VO)

Previamente en La Princesa de South Beach: María del Carmen tuvo una crisis luego de enterarse de que la única persona que se interesaba en ella, o sea Andrés, el guapote y asmático reportero, realmente la estaba usando para obtener información sobre Esteban. Nacho aún está en modo crisis después de enterarse de que alguien lo está chantajeando a él y a Esteban con un video sexual y también porque la mafia lo tiene amenazado de muerte. Y Raúl está lidiando con su propia crisis luego de haber sido golpeado por los mismos matones que andan tras su padre.

(Yelling)

¿ALGUIEN MÁS ESTÁ TENIENDO UNA CRISIS? ¿No? OK, sigamos.

INT. CHURCH - NIGHT 29.1

SFX a car pulling up onto a gravel driveway.

Doors slam shut under the VO.

ESTRELLA

(Whispers)

¿Estás segura que es la hora apropiada para estar haciendo esto? ¿No podemos regresar en la mañana?

María del Carmen starts loudly knocking on the door of the convent.

MARÍA DEL CARMEN

¡¿HERMANA CLAUDIA?! ¡HERMANA CLAUDIA ABRA LA PUERTA! ¡SOY YO!

ESTRELLA

(Not whispering anymore)

Ok, entonces vamos a hacer esto ahorita. Va.

MARÍA DEL CARMEN

Hermana Claudia, necesito hablar con usted. ¡Hermana, es urgente!

SFX the doors clank open.

HERMANA CLAUDIA

Madre de Dios ¡¿quién está haciendo todo este ruido?! Ma - ¿María del Carmen? ¿Estrella?
¿Qué están haciendo aquí a esta hora?

MARÍA DEL CARMEN

Perdóneme, Hermana. Perdón por no escuchar sus consejos. Perdón por haberme enfadado cuando usted sólo quería ayudarme. Siento que ya ni sé quién soy.

HERMANA CLAUDIA

María del Carmen, siempre tan dramática. Tranquila mi niña. Bueno pues, entren. Pongo un café.

(Lamenting)

Estaba teniendo un sueño muy divertido con Vicente Fernández, ni modo...

SFX The sounds of the women and the convent doors recede as we pan to the bushes rustling nearby.

SFX footsteps following them.

GLORIA (VO)

Parece que el ser dramática es de familia. Pero cuidado, chicas, nunca saben quién más las puede estar escuchando. ¡Yo sí lo sé! Es Nacho. Y mientras que María se reconforta en los brazos de la Hermana Claudia, Raúl está en el hospital buscando consuelo de... bueno, de quien sea.

INT. HOSPITAL - NIGHT 29.2

SFX Hospital ER. The sounds of beeping machines and gurneys rushing around. The sound of heels clicking on the tiled floor. A curtain is pulled away from a bed.

RAÚL

(Hoarse)

¿Luisa?

LUISA

Dios Santo, Raúl. ¡¿Qué te pasó?!

RAÚL

(Groaning in pain)

Luisa, ¿qué estás haciendo aquí?

LUISA

Llamaron a la casa buscando a Gloria. Aún la tienes como contacto de emergencia.

RAÚL

(Bitterly)

Entonces ¿por qué estás tú aquí? ¿A Gloria no le importó que yo estuviera en el hospital?

LUISA

Ella no lo sabe. La he estado llamando pero no me contesta. Raúl, ¿qué te pasó? Me dijeron que te habían asaltado. ¿Ya hablaste con la policía?

RAÚL

Luisa, te agradezco mucho que hayas venido a verme pero la verdad es que ahorita prefiero estar solo.

LUISA

No seas ridículo, solamente porque ya no sales con mi hija no significa que yo, ya sabes...

(Sighs)

Me importas. Así que cuéntame qué fue lo que pasó.

RAÚL

No puedo. Por favor, déjame solo.

LUISA

Si tú no me dices entonces se lo preguntaré a tu padre. ¿Dónde está Nacho?

RAÚL

Él no está aquí.

LUISA

¿Cómo que no está aquí? Podrá no ser mi persona favorita del mundo pero sé que no dejaría a su hijo solo en un hospital. ¿Ya sabe lo que te pasó?

RAÚL

(Cracking)

ÉI NO ESTÁ AQUÍ LUISA. No sé dónde está. Podría estar tirado en una cuneta, la verdad ya no me importa.

LUISA

Raúl, ¿qué estás dicien-

RAÚL

YA NO LO QUIERO SEGUIR PROTEGIENDO. ¡ÉL ES LA RAZÓN PORQUE ME PASÓ ESTO!
Me golpearon por él. Luisa, tenías razón todo este tiempo. Él solo ha estado tratando de aprovecharse de ustedes y sacarles todo su dinero.

LUISA

Entonces no estoy loca... Lo sabía. ¿Y tú? ¿Tú fuiste parte de todo esto?

RAÚL

No, Luisa. Yo amo a Gloria. Verdaderamente, la amo con toda mi alma. Cuando me di cuenta de lo que estaba planeando mi papá le dije que no quería tener nada que ver con sus planes. Te lo juro.

LUISA

No puedo creerlo. Bueno, de hecho sí puedo. Porque esto es exactamente lo que pensé que podría estar sucediendo.

RAÚL

Está endeudado con... ya ni sé con quién. Yo mismo me enteré hace tan solo unos días.

LUISA

Entonces te golpearon para mandarle un mensaje.

RAÚL

Sí. Y dijeron que si no les pagamos inmediatamente... nos van a convertir en alimento para los caimanes.

(Starting to cry)

Luisa, lo siento tanto. Yo no sabía que él estaba haciendo esto y yo nunca quise involucrarnos a ustedes. Honestamente no sé qué está pasando con él. Se ha vuelto otra persona.

LUISA

Ya, ya, no llores. Lloras horrible.

RAÚL

(Laughs a little)

Gracias por estar aquí.

LUISA

Por supuesto. No soy un monstruo. O bueno, eso fue lo que dijo mi terapeuta.

GLORIA (VO)

Así que Luisa y Raúl se están volviendo... ¿amigos? Qué raro. Bueno, ahora que Raúl ha revelado sus secretos, volvamos al convento donde María está soltando la sopa con la Hermana Claudia.

INT. THE CONVENT - NIGHT 29.3

Sipping coffee throughout.

HERMANA CLAUDIA

Espérate , espérate porque esta es DEMASIADA información de un solo golpe. ¿Me estás diciendo que Nacho y Esteban se están acostando, y que tienen una grabación de eso, y lo están chantajeando con esa grabación para sacarle información sobre Gabby, tu amiga desaparecida?

ESTRELLA

Sí, exactamente.

HERMANA CLAUDIA

¿Y algo de la campaña... una mujer de nombre Alicia Méndez? Y tú, María, ¿terminaste un compromiso?

MARÍA DEL CARMEN

(Ashamed)

Así es, Hermana.

HERMANA CLAUDIA

¿Y qué pasó con el reportero asmático?

ESTRELLA

Oh, él le rompió el corazón a María del Carmen al inventar estar enamorado de ella para obtener información de la familia Calderón para un artículo.

MARÍA DEL CARMEN

El no inventó estar enamorado de mi... Yo creo que sí lo estaba pero eso es punto y aparte.

HERMANA CLAUDIA

¿Eso es todo? Siento que me he perdido de algo pero creo que es suficiente para entender de qué va la cosa. Y María, ¿por fin ya te diste cuenta de que cometiste un error al mentirles a todos?

MARÍA DEL CARMEN

Sí, Hermana.

HERMANA CLAUDIA

Vaya. ¡Pues al menos algo bueno salió de todo esto!

MARÍA DEL CARMEN

(Breaking down into tears)

Hermana, lo siento mucho.

HERMANA CLAUDIA

Ya, ya, mi niña ven aquí.

GLORIA (VO)

Ay, qué lindo. María del Carmen por fin se está dando cuenta de que la familia que siempre había buscado estuvo frente a ella todo el tiempo. Y tal vez se hubiera podido evitar tanto problema... si no las hubiera seguido Nacho.

SFX a door creaking open.

NACHO

¡Yo sabía que algo no estaba bien! Lo supe desde el momento en que te vi después del accidente. Todo este tiempo has estado fingiendo ser Gloria, verdad *MARÍA DEL CARMEN*.

All three women scream, knocking over their mugs. Nacho's slow footsteps approach.

MARÍA DEL CARMEN

Nacho, puedo explicar lo que-

NACHO

Por favor, no hay necesidad. La verdad es que - de un mentiroso a otro -

(He starts slowly clapping)

Te felicito. Lograste convencer a todos de que eras Gloria. Si no fuera por mi, a lo mejor nadie se hubiera enterado. Pero ahora es muy tarde para eso.

ESTRELLA

Nacho espera-

NACHO

CÁLLENSE TODAS. Ahora te voy a explicar lo que va a pasar. Estrella, tú vas a destruir esa grabación de Esteban y yo en el hotel y luego te me largas. Nunca más voy a oír hablar de ti. Y María del Carmen, querida, ahora tú me perteneces a mí. Me vas a dar el dinero que necesito, y después te vas a casar con Raúl. Y Hermana... pues usted no tiene nada que ver con esto así que vaya con Dios.

MARÍA DEL CARMEN

Estás loco.

NACHO

No, loco no. Desesperado, tal vez. Pero loco no estoy. Entonces, ¿qué vamos a hacer, damitas?

MARÍA DEL CARMEN

(Brave but afraid)

Absolutamente no. ¿Qué me vas a hacer? ¿Exponerme ante los Calderón? Hazlo. Yo viví una vida entera sin ser Gloria Calderón, no me voy a morir si dejo de serlo ahora.

NACHO

(Laughing)

Ah, ¿no comprendes la gravedad de la situación, verdad? Tú no puedes regresar a tu antigua vida. Si no haces lo que te digo, te vas a ir a la cárcel por el resto de tu vida.

MARÍA DEL CARMEN

¡¿QUÉ?!

NACHO

Te hiciste pasar por una chica muerta. Bueno, no sé qué hiciste con la Gloria real, pero no sería muy alocado suponer que la mataste. Eso es lo que todos creerán. ¿En verdad pensabas que te podrías salir con la tuya?

MARÍA DEL CARMEN

No... Yo no la lastimé. Yo intenté salvarla.

NACHO

Sí, claro, cómo no. Mentirosa.

ESTRELLA

(Shaking with fear)

Mira Nacho, estoy segura que podemos-

NACHO

Ya basta. Así que, vienes conmigo por las buenas o por las malas.

SFX a scuffle.

MARÍA DEL CARMEN

¡Déjame ir!

HERMANA CLAUDIA

¡María del Carmen! ¡Déjala ir!

ESTRELLA

¡No hijueputa no!

SFX the sounds of a struggle.

SFX A glass shatters, Nacho yells, and the sound of a body thudding to the ground.

The three women gasps

GLORIA (VO)

¿Recuerdan cuando les dije que mi cuerpo no estaría solo por mucho tiempo?